

REF 491336	BD CytoRich Red Preservative
REF 491303	BD PrepStain Non-GYN Test Kit
REF 491304	BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit
REF 491333	BD Non-GYN Test Kit

ПРИЗНАЧЕННЯ

1. **BD CytoRich Red Preservative** (червоний консервант) призначений для консервації клітин і маленький фрагментів тканини в суспензії.
2. Консервант **BD CytoRich Red Preservative** використовується для підготування клітин і маленьких фрагментів тканини до цитологічного та гістологічного дослідження.
3. Консервант **BD CytoRich Red Preservative** розчиняє еритроцити та підвищує розчинність білків.
4. Законсервовані зразки сумісні з імуно-гістохімічним фарбуванням, а його результати аналогічні результатам, отриманим за допомогою нейтрального буферного формаліну.

КОРОТКИЙ ОГЛЯД І ОПИС

Консервант **BD CytoRich Red Preservative** – це гемолітичний фіксатор на спиртовій основі. Він використовується в цитології та обробці невеликих біопсійних матеріалів. Консервант запаковано в стійкі до протікання рідини пластикові контейнери. Його інгредієнтами є спирти, формальдегід і буфери.

Консервант **BD CytoRich Red Preservative** використовується для діагностичної нецервікальної цитології. У цьому випадку він є фіксатором клітин і маленьких зразків тканини, взятих із різних частин тіла людини, зокрема, але не виключно, мокрот, змивів, тканин, отриманих під час щіточкової біопсії, зішкрібів, рідин організму, ексудатів, а також тонкогolgкових пунктів.

МЕХАНІЗМИ ГЕМОЛІЗУ ТА ФІКСАЦІЇ

Консервант **BD CytoRich Red Preservative** розчиняє еритроцити, перехресно пов'язує розчинні глобулінові білки, а спирт фіксує клітини й маленькі фрагменти тканини. Один мілілітр консерванту **BD CytoRich Red Preservative** може розчинити еритроцити та стабілізувати розчинні білки 25–50 мікролітрів цільної крові.

1. Мембрани еритроцитів вибірково емульгуються та згодом руйнуються під впливом спирту в поєднанні з осмотичним лізісом. Лізис еритроцитів окремих людей із гемоглобінопатією може відбуватися повільно або еритроцити можуть бути стійкими до повного лізису. Старі еритроцити стійкі до лізису.
2. Консервант **BD CytoRich Red Preservative** містить менше 1 % формальдегіду. Глобулінові білки, що вивільняються з еритроцитів і які збираються разом із плазмою крові та рідинами проміжних тканин, зв'язуються формальдегідом у розчин, перш ніж вони зруйнуються під впливом спиртів. Це допомагає запобігти утворенню великих білкових агрегатів (пластівчастих осадів).
3. Інші мембрани клітин виступають вибілковими бар'єрами, які дають змогу швидше дістатися до цитоплазми й нуклеоплазми клітин, ніж це робить формальдегід. При цьому клітини виглядають так, ніби вони зафіксовані спиртом.
4. Згодом міжклітинні з'єднання та внутрішньоклітинні білки перехресно зв'язуються формальдегідом, що забезпечує стійкість клітин і фрагментів тканин у суспензії протягом довгого часу.

ОБМЕЖЕННЯ ПРОЦЕДУРИ

1. Консервант **BD CytoRich Red Preservative** не призначений для продажу як фіксатор для скринінгової цервікально-вагінальної цитології.
2. Цитологічні зразки мають бути зафіксовані в консерванті **BD CytoRich Red Preservative** якомога швидше після їх збирання. Зразок, який розкладеться до фіксації, буде непридатним для дослідження.

3. Консервант **BD CytoRich Red Preservative** не слід використовувати для фіксації фрагментів тканини, середній діаметр яких перевищує 5 міліметрів.
4. Усі матеріали призначені виключно для одноразового використання; їх не можна використовувати повторно.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

У цитологічних зразках можуть міститися збудники інфекцій. Вдягайте належний захисний одяг, рукавички та засоби захисту очей та обличчя. Дотримуйтеся відповідних заходів біологічної безпеки.

BD CytoRich Red Preservative (консервант червоного кольору) містить метанол. Не ковтати.

Небезпека



H226 Вогненебезпечна рідина та пари. **H319** Викликає серйозне подразнення очей. **H336+H370** Може викликати сонливість або запаморочення. Пошкоджує органи.

P233 Зберігати контейнер щільно закритим. **P264** Після обробки промийте великою кількістю води. **P280** Використовуйте захисні рукавички/захисний одяг/засоби захисту очей/обличчя. **P403+P235** Зберігати в добре провітрюваному приміщенні. Зберігати в прохолодному місці. **P501** Утилізуйте вміст/тару відповідно до вимог місцевого/регіонального/державного/міжнародного законодавства.

BD EA/OG Combo Stain містить метанол та еозин Y D&C червоного кольору. Не ковтати.

Небезпека



H225 Дуже вогненебезпечна рідина та пари. **H312+H332** Шкідлива при контакті зі шкірою або при вдиханні. **H370** Пошкоджує органи.

P264 Після обробки промийте великою кількістю води. **P280** Використовуйте захисні рукавички/захисний одяг/засоби захисту очей/обличчя. **P312** "Якщо ви погано себе почуваєте, зателефонуйте в ТОКСИКОЛОГІЧНИЙ ЦЕНТР або лікарю." **P403+P235** Зберігати в добре провітрюваному приміщенні. Зберігати в прохолодному місці. **P501** Утилізуйте вміст/тару відповідно до вимог місцевого/регіонального/державного/міжнародного законодавства.

BD Hematoxylin Stain (0,75) містить етиленгліколь. Не ковтати.

Попередження



H302 Шкідлива проковтнувши. **H315** Спричиняє подразнення шкіри. **H319** Викликає серйозне подразнення очей. **H335** Може викликати подразнення дихальних шляхів.

P264 Після обробки промийте великою кількістю води. **P280** Використовуйте захисні рукавички/захисний одяг/засоби захисту очей/обличчя. **P301+P312** "У РАЗІ КОВТАННЯ: якщо ви погано себе почуваєте, зателефонуйте в ТОКСИКОЛОГІЧНИЙ ЦЕНТР або лікарю." **P403+P233** Зберігати в добре провітрюваному приміщенні. Зберігати контейнер щільно закритим. **P501** Утилізуйте вміст/тару відповідно до вимог місцевого/регіонального/державного/міжнародного законодавства.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

1. Для діагностики *in vitro*.
2. Тільки для професійного використання.
3. Необхідно дотримуватися вказівок із належної лабораторної практики.
4. Уникайте розхлюпування та розпилювання в повітрі. Оператори повинні використовувати належний захист рук, очей, обличчя й одягу.

- Не піпетувати за допомогою рота.
- Не ковтати (містить спирти, що відрізняються від етанолу, і формальдегід).
- Використані матеріали й продукти необхідно належним чином утилізувати відповідно до інструкцій установи та чинного законодавства.

НЕОБХІДНІ МАТЕРІАЛИ

BD CytoRich Red Preservative можна використовувати разом із приладом **BD PrepStain Slide Processor** або **BD Totalys SlidePrep*** чи в процесі ручного методу. Повну інформацію про реагенти для фарбування, компоненти й додаткові пристрої див. у Посібнику оператора приладу **BD PrepStain Slide Processor** або **BD Totalys SlidePrep**. Для приготування мікропрепаратів вручну можуть знадобитися не всі перелічені матеріали.

Матеріали, що входять у комплект

Реагенти

- BD CytoRich Red Preservative**, 3600 мл

Матеріали, які продаються окремо компанією BD

Реагенти

- Набір для негінекологічного фарбування **BD Non-GYN Stain Kit**
 - 1 – Барвник **BD Hematoxylin Stain 0,5**, 480 мл
 - 1 – Барвник **BD EA/OG Combo Stain**, 480 мл

Інструменти, обладнання та аксесуари

- Прилад **BD PrepStain Slide Processor**
- BD Totalys SlidePrep***
- Набір Easy Aspirator Kit
- Центрифуга та її принадлежності
- Центрифужні пробірки **BD Centrifuge Tube**
- Предметні скельця **BD SurePath PreCoat Slide**
- Осадкові камери **BD Settling Chamber**
- Наконечники для транспортування **BD PrepStain Transfer Tip**
- Наконечники для транспортування **BD Totalys Transfer Tip**
- Альтернативний набір №1: Набір для проведення негінекологічного тесту **BD PrepStain Non-GYN Test Kit***
 - 2 x 96 – Центрифужні пробірки **BD Centrifuge Tube**
 - 2 x 96 – Предметні скельця **BD SurePath PreCoat Slide**
 - 2 x 96 – Осадкові камери **BD Settling Chamber**
 - 2 x 96 – Наконечники для транспортування **BD PrepStain Transfer Tip**
- Альтернативний набір №2: Набір для проведення негінекологічного тесту **BD Totalys SlidePrep Non-GYN Test Kit****
 - 2 x 96 – Центрифужні пробірки **BD Centrifuge Tube**
 - 2 x 96 – Предметні скельця **BD SurePath PreCoat Slide**
 - 2 x 96 – Осадкові камери **BD Settling Chamber**
 - 2 x 96 – Наконечники для транспортування **BD Totalys Transfer Tip**

Необхідні матеріали, що не постачаються компанією BD.

- Контейнер для збирання зразків
- Струшувач
- Точні піпетки з одноразовими наконечниками
- Деіонізована вода (pH від 7,5 до 8,5)
- Хімічно чистий етиловий спирт
- Ксилен або замітник ксилену
- Фіксує середовище
- Покривне скло

ЗБЕРІГАННЯ

- Консервант **BD CytoRich Red Preservative** без цитологічних зразків можна зберігати до 24 місяців від дати виробництва (без зразків пацієнта) при кімнатній температурі (від 15 °C до 30 °C).
- Не використовуйте консервант після закінчення строку придатності, надрукованого на етикетці.
- Строк зберігання консерванту **BD CytoRich Red Preservative** з цитологічними зразками слід визначити відповідно до процедур, що застосовуються в лабораторії.

ЗАГАЛЬНЕ ПІДГОТУВАННЯ ЗРАЗКІВ, ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

- Перед використанням позначте етикеткою контейнер для взяття зразка.
- Один мілілітр консерванту **BD CytoRich Red Preservative** може розчинити та стабілізувати 25–50 мікролітрів цільної крові. Беручи це за основу, одну краплину (50 мікролітрів) водної клітинної суспензії можна очистити від еритроцитів і білків та зафіксувати одним мілілітром консерванту **BD CytoRich Red Preservative**.
- Мінімальний час фіксації – 30 хвилин.
- Цитологічні препарати можна приготувати за допомогою приладу **BD PrepStain Slide Processor**, **BD Totalys SlidePrep***, стандартних методів центрифугування або методик мазків.
- Повну інформацію щодо роботи з конкретними зразками та процедур забору зразків див. у посібнику **BD CytoRich Non-GYN Procedures and Protocols** (Методики та протоколи негінекологічного застосування **BD CytoRich**).

ЗАГАЛЬНЕ ПІДГОТУВАННЯ ЗРАЗКІВ, МЕТОД

У разі використання свіжих (незафіксованих) зразків, дотримуйтесь кроків 1–4 загальної процедури.

У разі використання зафіксованих зразків, дотримуйтесь кроків 1, 3 і 4 загальної процедури.

Загальна процедура

- Концентрація
 - Перемішайте зразок простим перевертанням чи струшуванням для досягнення його однорідності.
 - Огляньте зразок на наявність згустків, часток і слизу та видаліть їх.
 - Важливо видалити всі помітні згустки й частки. Якщо цього не зробити, це може призвести до закупорювання пристрою **BD PrepStain** або вакуумних трубок пристрою **BD Totalys SlidePrep**. Можна виконати фільтрування, пропустивши зразок через мембранну тканину, наприклад марлю. Весь отриманий матеріал можна використовувати для процедур із клітинним блоком.
 - Під час гомогенізації та емульгації слизу дотримуйтеся стандартних лабораторних методик.
 - Перенесіть аліквоту, а у зразках невеликого об'єму весь об'єм у центрифужну пробірку ємністю 50 мл.
 - Центрифугуйте зразки протягом 10 хвилин при відносній відцентровій силі 600.
 - Злийте надосадову рідину.
 - Струшуйте зразок у струшувачі протягом 15 ± 5 секунд для забезпечення його однорідності.
- Фіксація
 - Залежно від об'єму клітинного осаду додайте достатню кількість консерванту **BD CytoRich Red Preservative**, щоб покрити зразок консервантом у співвідношенні 1:1.
 - Струшуйте у струшувачі протягом 15 ± 5 секунд, тоді залиште принаймні на 30 хвилин.
 - Центрифугуйте зразки протягом 10 хвилин при відносній відцентровій силі 600.
 - Злийте надосадову рідину та струсіть.

* Використання **BD Totalys SlidePrep** схвалено не в усіх регіонах світу. Зв'яжіться з місцевим представником із продажів, щоб дізнатися наявність.

3. Промивання

- Якщо помітного або невеликого осаду не виявлено, додайте 6–10 мл буферної деіонізованої води безпосередньо в центрифужну пробірку об'ємом 50 мл, струшуйте протягом 15 ± 5 секунд і перенесіть увесь вміст у пробірку об'ємом 12 мл.
- Якщо виявлено помірний або великий осад, перенесіть репрезентативний зразок (1–5 крапель) у пробірку об'ємом 12 мл та додайте 10 мл буферної деіонізованої води.
- Перенесіть пробірки об'ємом 12 мл у штативи для центрифужних пробірок і центрифугуйте протягом 5 хвилин при відносній відцентровій силі 600.
- Злийте рідину та струшуйте зразок у струшувачі протягом 15 ± 5 секунд для забезпечення його однорідності.
 - Зливання рідини необхідно здійснювати одним швидким рухом, перевернувши кожний штатив для центрифужних пробірок на 180 градусів так, щоб не порушити клітинний осад.
 - Тримачи штатив перевернутим, обережно промокніть серветкою, яка добре вбирає вологу, отвори всіх пробірок у штативі.
 - Через 3–5 секунд переверніть штатив для центрифужних пробірок у звичайне положення.

4. Оброблення

- Завантажте штативи з 12мл центрифужними пробірками в прилад **BD PrepStain Slide Processor** або **BD Totalys SlidePrep*** для оброблення.
- Дотримуйтесь інструкцій щодо оброблення негінекологічних зразків у застосовному Посібнику з експлуатації.

БІБЛІОГРАФІЯ

- Hansen T, Pedersen H, Brauner V, Hariri J. Control specimens for immunocytochemistry in liquid-based cytology. *Cytopathology*. 2011 Aug;22(4):243-6.
- Raistrick J, Shambayati B, Dunsmuir W. Collection fluid helps preservation in voided urine cytology. *Cytopathology*. 2008 Apr;19(2):111-7.
- Gottschall EB, McGinley JN, Spoelstra N, Knott K, Wolfe P, Rose C, Singh M, Thompson HJ. Effect of cytological fixative and environmental conditions on nuclear morphometric characteristics of squamous epithelial cells in sputum. *Cytometry B Clin Cytom*. 2005 Sep;67(1):19-26.
- Davis-Devine S, Day SJ, Freund GG. New red blood cell lysing fixative for use in fine needle aspiration and fluid cytology. *Acta Cytol*. 2003 Jul-Aug;47(4):630-6.
- Tao LC, Smith JW. Fine-needle aspiration biopsy using a newly-developed pencil-grip syringe holder. *Diagn Cytopathol*. 1999 Feb;20(2):99-104.
- Yang GC, Wan LS, Papella J, Waisman J. Compact Cell Blocks. Use for Body Fluids, Fine Needle Aspirations and Endometrial Brush Biopsies. *Acta Cytol* 1998. May-Jun;42(3):703-706.
- Weidmann J, Chaubal A, Bibbo M. Cellular fixation. A study of CytoRich Red and Cytospin Collection Fluid. *Acta Cytol*. 1997 Jan-Feb;41(1):182-7.

Служба технічної підтримки компанії BD Diagnostics: Зв'яжіться з місцевим представником компанії BD або зверніться за посиланням www.bd.com/ds.



Do not reuse / Не використовуйте повторно / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / He использовать повторно / Nepoužívejte opakovane / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullanmayın / Не використовувати повторно



Use by / Используйте до / Spoftebøjte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдаланура / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotřebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до/line

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
TTTT-MM-DD / TTTT-MM (MM = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖОЖОЖ-АА-КК / ЖОЖОЖ-АА / (АА = айдың соңы)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mēnesio pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mēneša beigās)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av måneden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
TTTT-MM-DD / TTTT-MM (MM = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot number / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партії



Catalog number / Каталожен номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalognummer / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Kataloģ nēmiņi / Katalogo numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом



Caution, consult accompanying documents / Внимание, направьте справку в придружаващите документи / Pozor! Pristudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleiddokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatust! Lugeada kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Upozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / Dėmesio, žiūrėkite pridedamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Vystraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацію



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Produzovateľ / Gyártó / Fabbicante / Atkaryuшы / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirkre / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Produzovateľ / Tillverkare / Üretici / Виробник



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsinaparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүзгізетін медициналық диагностика аспабы / In vitro diagnostikos prietaisai / Medicīnas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomůcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медичний пристрій для діагностики in vitro

* Використання **BD Totalys SlidePrep** схвалено не в усіх регіонах світу. Зв'яжіться з місцевим представником із продажів, щоб дізнатися наявність.



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба /
 Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten
 / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lúgeda
 kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el
 a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен
 танысып алыңыз / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību
 / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja
 użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile
 de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie /
 Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanim Talimatları'na
 başvurun / Див. інструкції з використання



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení /
 Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας
 / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température /
 Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны
 шектеу / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperatuurilimiet /
 Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite
 de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenje teploty / Ograničenje
 temperature / Temperaturgräns / Sicaklık sınırlaması / Обмеження температури



Contains sufficient for <n> tests / Съдържанието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné
 množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests /
 Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas /
 Kõllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova /
 <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттегі үшін жеткілікті /
 Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende
 voor "n" testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do
 <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste
 / Достаточо для <n> тестов(а) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za
 <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli malmaze içerir /
 Вистачить для аналізів: <n>



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител
 в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství /
 Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in
 der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή
 Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja
 Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne /
 Autorizirani predstavnik u Evropskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai
 Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа
 қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje /
 Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese
 Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we
 Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia /
 Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель
 в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve /
 Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska
 gemenskapen / Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах
 ЄС



Fragile, Handle With Care / Чупливо, Работете с необходимото внимание. /
 Krehké, Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich,
 vorsichtig handhaben. / Εύθραυστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con
 cuidado. / Örn, kásitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo,
 rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. /
 Сынгыш, абайлап пайдаланыңыз. / Trapu, elkitės atsargiai. / Breekbaar, voorzichtig
 behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. /
 Frágil, Manuseie com Cuidado. / Frágil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться
 с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte
 pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşıyın



TriPath Imaging, Inc.
 780 Plantation Drive
 Burlington, NC 27215 USA



Benex Limited
 Pottery Road, Dun Laoghaire
 Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
 4 Research Park Drive
 Macquarie University Research Park
 North Ryde, NSW 2113
 Australia

BD, BD Logo and all other trademarks are property of Becton, Dickinson and Company. © 2015 BD